

## UNIVERSITE DE MONS

### FACULTÉ DE TRADUCTION ET D'INTERPRÉTATION ECOLE D'INTERPRÈTES INTERNATIONAUX

## PROFIL D'ENSEIGNEMENT BACHELIER EN TRADUCTION ET INTERPRÉTATION

Le profil d'enseignement présente le profil de formation institutionnel attendu en fin de cycle (Bachelier, Master...). Il est décrit en termes d'acquis d'apprentissage, c'est-à-dire ce que l'étudiant doit savoir, comprendre et être capable de réaliser au terme d'une activité d'apprentissage, d'une unité d'enseignement, d'un cycle d'études. Les acquis d'apprentissage sont définis en termes de savoirs, savoir-faire et savoir-être.

A l'issue de la formation, l'étudiant sera capable de :

Compétence	Compétences linguistiques - Maîtriser la langue de base et les langues étrangères.
ACQUIS D'APPRENTISSAGE	<ul style="list-style-type: none"><li>• En langue de base, faire la preuve d'une parfaite maîtrise du français, à l'oral et à l'écrit, dans un large éventail de situations.</li><li>• En langue de base, comprendre, reformuler, synthétiser des documents et exposés de spécialistes de haut niveau s'exprimant en français sur des sujets divers, notamment liés à l'actualité.</li><li>• En langues étrangères, communiquer aisément et adéquatement dans les deux langues étrangères de la combinaison de base, maîtrisée au minimum au niveau B2 du Cadre européen de référence pour les langues.</li><li>• Connaître une langue étrangère supplémentaire</li></ul>
Compétence	Compétences culturelles et interculturelles - Connaître et intégrer les similitudes et différences culturelles.
ACQUIS D'APPRENTISSAGE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Démontrer une réelle connaissance des cultures en présence.</li><li>• Identifier les différences culturelles et communiquer à leur sujet.</li><li>• S'appropriier les codes et conventions des cultures étrangères pour les besoins de relations interpersonnelles.</li><li>• Acquérir des connaissances dans des domaines divers, notamment ceux où s'exerce l'activité traduisante.</li></ul>
Compétence	Compétences technologiques - Se servir d'outils technologiques courants.
ACQUIS D'APPRENTISSAGE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utiliser efficacement les outils bureautiques courants et les logiciels d'aide à la rédaction.</li></ul>

**Compétence**                      **Compétences professionnelles - Utiliser des ressources lexicographiques et des ouvrages de référence pour faire aboutir, seul ou en groupe, des activités de médiation linguistique.**

- ACQUIS D'APPRENTISSAGE**
- Se servir avec discernement de dictionnaires et ouvrages de référence imprimés ou électroniques.
  - Reformuler, synthétiser, traduire ou interpréter en français un document d'intérêt général, rédigé ou exposé oralement en langue étrangère.
  - Mener à bien, seul ou en groupe, des activités ou projets mobilisant l'analyse critique.
  - Communiquer dans des formes appropriées les résultats ou conclusions de ces activités ou projets.

**Compétence**                      **Compétences cognitives - Effectuer des recherches documentaires et en rendre compte de façon critique.**

- ACQUIS D'APPRENTISSAGE**
- Effectuer des recherches documentaires ciblées et raisonnées, tant dans la langue de base que les langues étrangères étudiées.
  - Evaluer la pertinence et la fiabilité des sources documentaires utilisées.
  - Rendre compte d'une recherche documentaire critique.